

# KI MU AK 2020

---

-  
*Euskadiko Film Laburrak*  
*Selección de Cortometrajes Vascos*  
*Selection of Basque Short Films*  
-



01. Euskara	<b>2</b>
02. Español	<b>3</b>
03. English	<b>4</b>
04. Français	<b>5</b>
05. Italiano	<b>6</b>
06. Deutsch	<b>7</b>
07. Português	<b>8</b>

# YA NO DUERMO

Ez dut lorik egiten



**Euskadiko Film Laburrak**  
Selección de Cortometrajes Vascos  
Selection of Basque Short Films

*Zuzendaritza*

Marina Palacio

*Gidoia*

Jesús Palacio, Marina Palacio

*Ekoizpena*

GARIZA FILMS

Lara Izagirre

*Edizioa*

Marina Palacio

*Argazki zuzendaritza*

Marina Palacio

*Kamera*

Marina Palacio

*Soinu muntaia*

Maitane Carballo, Martín Guridi

*Musika*

Paula Olaz

*Antzezleak*

Miguel Burgueño, Jesús Palacio

*Iraupena*

22:00

*Jatorrizko formatua*

Full HD

*Generoa*

Ez-fikzioa

*Jatorrizko bertsioa*

Gaztelania

*Sinopsia*

Miguel eta bere osaba Kechusek banpiroen munduari buruzko pelikula bat egin nahi dute elkarrekin. Film laburrak osabaren eta ilobaren arteko harremanean sakontzen du bereziki, fikzioa eta errealtatea uztartuz.

*Biografia*

Marina Palacio (Donostia, 1996). Madrilgo Konplutentse Unibertsitatean Arte Ederretan graduatua da, eta Elías Querejeta Zinema Eskolako graduondoko lehen promozioko kidea ere bada. Hainbat diziplina artistikotan egiten du lan, batez ere, zineman eta argazkigintzan. Gaur egun, bere lehen film luzea idazten ari da, Eusko Jaurlaritzaren Noka Mentoring 2020 programaren barruan.

*Filmografia*

2020 Ya no duermo (ez-fikzioa) 22'

# YA NO DUERMO

*Dirección*

Marina Palacio

*Guión*

Jesús Palacio, Marina Palacio

*Producción*

GARIZA FILMS

Lara Izagirre

*Montaje*

Marina Palacio

*Dirección de fotografía*

Marina Palacio

*Cámara*

Marina Palacio

*Montaje de sonido*

Maitane Carballo, Martín Guridi

*Música*

Paula Olaz

*Intérpretes*

Miguel Burgueño, Jesús Palacio

*Duración*

22:00

*Formato original*

Full HD

*Género*

No-ficción

*Versión original*

Español

*Sinopsis*

Miguel y su tío Kechus quieren hacer una película juntos, acercándose al mundo de los vampiros. El corto indaga en la particular relación que se establece entre tío y sobrino, alternando ficción con realidad.

*Biografía*

Marina Palacio (Donostia / San Sebastián, 1996). Graduada en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Madrid, pertenece también a la primera promoción del postgrado de la Escuela de Cine Elías Querejeta. Desarrolla su labor en diferentes disciplinas artísticas, especialmente en el cine y la fotografía. Actualmente trabaja en la escritura de su primer largometraje, dentro del programa del Gobierno Vasco Noka Mentoring 2020.

*Filmografía*

2020 Ya no duermo (no-ficción) 22'



**ENGLISH**  
Kimuak 2020

# YA NO DUERMO

I Don't Sleep Anymore



**Euskadiko Film Laburrak**  
Selección de Cortometrajes Vascos  
Selection of Basque Short Films

*Direction*

Marina Palacio

*Screenplay*

Jesús Palacio, Marina Palacio

*Production*

GARIZA FILMS

Lara Izagirre

*Editing*

Marina Palacio

*Cinematography*

Marina Palacio

*Camera*

Marina Palacio

*Sound editing*

Maitane Carballo, Martín Guridi

*Music*

Paula Olaz

*Cast*

Miguel Burgueño, Jesús Palacio

*Running time*

22:00

*Original format*

Full HD

*Genre*

Non-fiction

*Original version*

Spanish

*Synopsis*

Miguel and his uncle Kechus wanted to make a vampire film together. The short explores the unique relationship that forms between uncle and nephew, alternating fiction and reality.

*Biography*

Marina Palacio (Donostia / San Sebastian, 1996). She holds a degree in Fine Arts from the Complutense University of Madrid and is one of the first students on the postgraduate course at the Elías Querejeta Film School. She works in various artistic disciplines, particularly film and photography. She is currently writing her first feature film with support from the Basque Government's Noka Mentoring 2020 programme.

*Filmography*

2020 Ya no duermo (non-fiction) 22'

# YA NO DUERMO

Je ne dors plus

*Réalisation*

Marina Palacio

*Scénario*

Jesús Palacio, Marina Palacio

*Production*

GARIZA FILMS

Lara Izagirre

*Montage*

Marina Palacio

*Direction de la photographie*

Marina Palacio

*Cadreur*

Marina Palacio

*Montage du son*

Maitane Carballo, Martín Guridi

*Musique*

Paula Olaz

*Acteurs*

Miguel Burgueño, Jesús Palacio

*Durée*

22:00

*Format original*

Full HD

*Genre*

Non-fiction

*Version originale*

Espagnol

*Synopsis*

Miguel et son oncle Kechus veulent produire un film ensemble, en s'intéressant au monde des vampires. Ce court-métrage explore la relation particulière nouée entre l'oncle et le neveu, alternant fiction et réalité.

*Biographie*

Marina Palacio (Saint-Sébastien, 1996). Diplômée en Beaux-Arts de l'Université Complutense de Madrid, elle fait également partie de la première promotion de l'École de Cinéma Elías Querejeta. Elle développe son travail dans différentes disciplines artistiques, notamment en cinéma et en photographie. Elle travaille actuellement à l'écriture de son premier long métrage, dans le cadre du programme Noka Mentoring 2020 du gouvernement basque.

*Filmographie*

2020 Ya no duermo (non-fiction) 22'

# YA NO DUERMO

Non dormo più

*Regia*

**Marina Palacio**

*Sceneggiatura*

**Jesús Palacio, Marina Palacio**

*Produzione*

**GARIZA FILMS**

**Lara Izagirre**

*Montaggio*

**Marina Palacio**

*Direzione della fotografia*

**Marina Palacio**

*Cameraman*

**Marina Palacio**

*Montaggio del suono*

**Maitane Carballo, Martín Guridi**

*Musica*

**Paula Olaz**

*Antzezleak*

**Miguel Burgueño, Jesús Palacio**

*Durata*

**22:00**

*Formato originale*

**Full HD**

*Genere*

**Non-finzione**

*Versione originale*

**Spagnolo**

*Sinossi*

Miguel e suo zio Kechus vogliono fare un film insieme, avvicinandosi al mondo dei vampiri. Il corto esplora il particolare rapporto che si instaura tra zio e nipote, alternando la fantasia alla realtà.

*Biografia*

Marina Palacio (Donostia / San Sebastián, 1996). Laureata in Belle Arti all'Università Complutense di Madrid, appartiene anche alla prima leva del corso post-laurea della Scuola di Cinema Elías Querejeta. Sviluppa la sua attività in diverse discipline artistiche, soprattutto nel cinema e nella fotografia. Attualmente sta lavorando alla scrittura del suo primo lungometraggio, nell'ambito del programma Noka Mentoring 2020 del Governo basco.

*Filmografia*

2020 Ya no duermo (non-finzione) 22'



**DEUTSCH**  
Kimuak 2020

# YA NO DUERMO

Ich Schlafe Nicht Mehr



**Euskadiko Film Laburrak**  
Selección de Cortometrajes Vascos  
Selection of Basque Short Films

*Regie*

Marina Palacio

*Drehbuch*

Jesús Palacio, Marina Palacio

*Produktion*

GARIZA FILMS

Lara Izagirre

*Schnitt*

Marina Palacio

*Bildregie*

Marina Palacio

*Kamera*

Marina Palacio

*Tonschnitt*

Maitane Carballo, Martín Guridi

*Musik*

Paula Olaz

*Besetzung*

Miguel Burgueño, Jesús Palacio

*Länge*

22:00

*Original Format*

Full HD

*Genre*

Non-Fiktion

*Originalfassung*

Spanisch

*Synopse*

Miguel und sein Onkel Kechus möchten gemeinsam einen Film drehen und sich dabei der Welt der Vampire nähern. Der Kurzfilm untersucht die besondere Beziehung, die sich zwischen Onkel und Nefte entwickelt, wobei Wechsel zwischen Fiktion und Wirklichkeit stattfinden.

*Biographie*

Marina Palacio (Donostia / San Sebastián, 1996). Sie erwarb einen Abschluss in Bildender Kunst an der Universität Complutense in Madrid und absolvierte an der Filmhochschule Elías Querejeta ein Postgraduiertenstudium. Das Werk von Marina Palacio erstreckt sich auf verschiedene künstlerische Disziplinen, insbesondere im Bereich des Films und der Fotografie. Gegenwärtig schreibt sie ihren ersten Spielfilm im Rahmen des Programms Noka Mentoring 2020 der baskischen Regierung.

*Filmographie*

2020 Ya no duermo (Non-Fiktion) 22'



# YA NO DUERMO

Já não durmo

*Direção*

Marina Palacio

*Argumento*

Jesús Palacio, Marina Palacio

*Produção*

GARIZA FILMS

Lara Izagirre

*Montagem*

Marina Palacio

*Direção de fotografia*

Marina Palacio

*Operação de câmara*

Marina Palacio

*Montagem de som*

Maitane Carballo, Martín Guridi

*Música*

Paula Olaz

*Elenco*

Miguel Burgueño, Jesús Palacio

*Duração*

22:00

*Formato original*

Full HD

*Género*

Non-ficção

*Versão original*

Espanhol

*Sinopse*

Miguel e o tio Kechus querem fazer juntos um filme, aproximando-se do mundo dos vampiros. A curta-metragem indaga sobre a relação particular que se estabelece entre tio e sobrinho, alternando ficção com realidade.

*Biografia*

Marina Palacio (Donostia / San Sebastián, 1996). Graduada em Belas Artes pela Universidade Complutense de Madrid, pertence também ao primeiro curso de pós-graduação da Escola de Cinema Elías Querejeta. Dedicar-se a diversas disciplinas artísticas, em especial ao cinema e à fotografia. Trabalha atualmente na escrita da sua primeira longa-metragem, no âmbito do programa do Governo Basco Noka Mentoring 2020.

*Filmografia*

2020 Ya no duermo (non-ficção) 22'